

ОБРАЗОВАНИЕ ЗА РУБЕЖОМ

УДК 378.4

Красильникова Надежда Валентиновна

аспирант кафедры педагогики и образовательных систем Марийского государственного университета, Йошкар-Ола (РФ).

E-mail: krasilnikovanv@gmail.com

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В ЕВРОПЕ: ОПЫТ БОЛОНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА¹

Аннотация. Цель работы – обозначить актуальные тенденции интернационализации высшего образования в странах Европы, детально рассмотреть аспекты деятельности Болонского университета по разработке и реализации стратегии интернационализации и выявить факторы, способствующие ее успешной реализации и сдерживающие данный процесс.

Методы. Теоретические методы исследования – анализ нормативной документации в области развития и реформирования высшего образования, в том числе актов Болонского университета; документов международных и национальных организаций, деятельность которых направлена на развитие высшего образования; материалов конференций. Эмпирические методы – анкетирование студентов; интервьюирование сотрудников Болонского университета; наблюдение; методы математической статистики.

Результаты и научная новизна. В ходе работы были выделены и описаны основные изменения процесса интернационализации в Европе, происшедшие в последние десятилетия. Сделаны выводы о том, что процесс интернационализации, основной целью которого выступает повышение качества образования и научно-исследовательской деятельности, становится стратегическим направлением деятельности вузов; пристальное внимание начинает уделяться обеспечению условий для формирования межкультурных компетенций у всех студентов. Результаты эмпирического исследования свидетельствуют о том, что ключевыми направлениями деятельности вуза по развитию данного процесса являются развитие академической мобильности студентов,

¹ Публикация подготовлена в рамках международного научного проекта № 544410-TEMPUS-1-2013-1-IT-TEMPUS-JPHES «Actions of Lifelong Learning addressing Multicultural Education and Tolerance in Russia» (Организация обучения в течение всей жизни, ориентированного на поликультурное образование и формирование толерантности в России), реализуемого по программе TEMPUS IV(2013–2016 гг.).

открытие совместных с зарубежными вузами образовательных программ, развитие международной научно-исследовательской деятельности. Один из факторов, стимулирующих данные процессы, – разработка и мониторинг реализации стратегии интернационализации. Сложности в осуществлении данной стратегии по-прежнему носят финансовый характер, а также связаны с низким уровнем владения иностранными языками и недостаточной мотивацией как студентов, так и преподавателей для участия в программах академической мобильности и международных исследовательских проектах.

Практическая значимость. Изложенный в статье материал может быть полезен сотрудникам международных отделов вузов и лицам, занимающимся теоретическими и практическими исследованиями в области развития интернационализации. Результаты исследования могут стать базой при разработке и реализации стратегии интернационализации в российских вузах.

Ключевые слова: высшее образование, Европейское пространство высшего образования, Болонский университет, внутренняя интернационализация, внешняя интернационализация, стратегия интернационализации.

DOI: 10.17853/1994-5639-2015-7-163-175

Krasilnikova Nadezhda V.

PhD student, Department of Pedagogy and Educational Systems, Mari State University, Yoshkar-Ola (RF).

E-mail: krasilnikovanv@gmail.com

INTERNATIONALISATION OF HIGHER EDUCATION IN EUROPE: BY EXPERIENCE OF BOLOGNA UNIVERSITY

Abstract. *The purpose* of the research is to study and analyse the current trends in internationalisation of higher education in European countries; analyse the performance of the University of Bologna with regard to development and implementation of its internationalisation strategy as well as identify factors facilitating successful development of internationalisation and hindering this process.

Methods. Theoretical methods – analysis of regulatory documents on development and reforming of higher education; documents of national and international organisations which activities are relevant to internationalisation of higher education; conference papers; and regulatory documents of the University of Bologna. Empirical methods – student surveys and interviews with the staff members of the University of Bologna, observation, methods of mathematical statistics.

Results and scientific novelty. The study has identified and described the major recent changes in the process of internationalisation in Europe. The outcomes of the research reveal that internationalisation process aimed primarily at enhancing the quality of education and research has become a strategic focus of universities; emphasis is being given to providing all students with the opportu-

nity to develop intercultural competencies. The results of the empirical study suggest that the development of internationalisation at the University of Bologna is focused on enhancing academic mobility of students, elaborating and implementing double / joint degree programmes, as well as developing international research activities. One of the factors driving this development is the development and monitoring of the implementation of the University's internationalisation strategy. Difficulties in the implementation of this strategy are still related to financial issues, as well as foreign language competency of students and professors and their insufficient motivation to participate in academic mobility programmes and international research projects.

Practical significance. Material, presented in the paper, can be useful to staff members of international relations departments as well as people doing theoretical and practical research on development of internationalisation of higher education. The outcomes of the research can be used by Russian universities in developing and implementing their internationalisation strategies.

Keywords: higher education, European Higher Education Area, University of Bologna, internationalisation at home, internationalisation abroad, internationalisation strategy.

DOI: 10.17853/1994-5639-2015-7-163-175

Интернационализация высшего образования является одной из основных общемировых тенденций в развитии высшего образования на протяжении последних двух – трех десятилетий. За это время заметные изменения претерпели как содержание данного процесса, так и формы и методы его реализации. Интеграция российского высшего образования в глобальное образовательное пространство требует четкого понимания предпосылок, сущности, потенциала и влияния интернационализации на развитие образовательного сектора. Ценным в этом отношении представляется изучение опыта европейских стран, а также отдельных вузов Европы, где данному направлению деятельности традиционно уделяется большое внимание как важному фактору повышения качества высшего образования.

К императивам интернационализации исследователи относят, прежде всего, глобализацию, «массовизацию» и диверсификацию высшего образования, а также развитие информационных технологий и укрепление идеи, что задачей университетов является подготовка специалистов, обладающих необходимыми компетенциями для жизни и успешной трудовой деятельности в поликультурной и многоязыковой среде [10, с. 1]. Вместе с тем в последние десятилетия набирают силу новые стимулы включения университетов в международную деятельность: изменение механизмов финансирования вузов, демографические проблемы, сложная ситуация на рынке труда. Если

в 1980–1990-х гг. процессы интернационализации были обусловлены необходимостью укреплять и развивать сотрудничество между университетами, то впоследствии акцент сместился на повышение собственной конкурентоспособности учебных учреждений [8, с. 1]. С введением рейтинговой системы и развитием сферы гарантии качества высшего образования возрос интерес к вопросам оценки качества деятельности вузов и соответственно качества и эффективности их работы по развитию интернационализации [1, с. 141]. Помимо академической мобильности студентов, преподавателей и научных сотрудников начинает активно развиваться так называемая «мобильность программ университетов»: растет число совместных образовательных программ, открываются филиалы вузов за рубежом; идет активный поиск иностранных партнеров с целью разработки и реализации инновационных проектов. Число студентов, обучающихся за рубежом, увеличивается, однако происходит перераспределение сил, и на международной арене ведущих провайдеров высшего образования появляются новые игроки. Согласно статистическим данным Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), с 2000 до 2012 года число студентов из стран Европы, обучающихся за рубежом, выросло с 1 до 2,2 млн человек. Характерно, что на каждого европейского студента, обучающегося за рубежом, в 2012 г. приходилось в среднем 3 студента из других стран ОЭСР [6, с. 342].

Академическая мобильность студентов остается в числе приоритетных направлений деятельности вузов, но в последнее десятилетие теоретики и практики в области высшего образования отмечают, что количество «немобильных» учащихся все еще существенно превышает число обучающихся в других странах [7, с. 1]. В Левенском коммюнике обозначено, что «к 2020 году как минимум 20% всех заканчивающих высшее образование в Европейском пространстве высшего образования (далее ЕНЕА – European Higher Education Area) должны пройти период обучения или практики за рубежом» [2]. Однако на практике современные показатели академической мобильности студентов в Европе пока весьма далеки от этого значения.

В свете идеи о том, что все студенты в ходе обучения должны иметь возможность приобрести межкультурную компетенцию, в начале XXI в. начинается разработка концепции «внутренней» интернационализации, определение и содержание которой раскрыто в работах Б. Лиск [11], Дж. Найт [10], Дж. Билена [3]. Основу данного процесса составляет включение «межкультурного и межнационального измерений в содержание учебных планов, процессы преподавания и обучения, а также во внеаудиторную работу со студентами» [12, с. 209].

Расширение спектра мероприятий по включению международного сотрудничества в основные параметры деятельности университета в ряде случаев сопровождается фрагментарным подходом – разрозненными, эпизодическими инициативами, что, безусловно, снижает эффективность выполняемой работы. Осознавая значимость всесторонней, комплексной реализации концепции интернационализации, вузы многих стран ЕНЕА переходят к стратегическому планированию и осуществлению данного процесса, о чем свидетельствуют результаты исследования, проведенного в 2014 г. Ассоциацией Международного Образования (EAIE) [15]. Примечательно, что в качестве приоритетных задач развития интернационализации большинство вузов все-таки видят повышение качества образования и научно-исследовательской деятельности. Полученные данные еще раз подтверждают тезис: интернационализация не является конечной целью, а лишь способствует достижению базовых целей деятельности университетов, важнейшая из которых, безусловно, эффективность и результативность образовательных услуг [10].

Все сказанное выше отражено в определении Х. де Вита, согласно которому интернационализация – это «охватывающий всех студентов и преподавателей целенаправленный процесс интеграции международного, межкультурного и глобального измерений в цель, функции и содержание высшего образования с тем, чтобы повысить качество образования и научно-исследовательской деятельности, а также внести вклад в развитие общества» [5].

Одним из европейских вузов, принимающих активные меры по включению международного измерения в основные направления деятельности, является Болонский университет (г. Болонья, Италия). Этот вуз основан в XI в. Процесс интернационализации здесь также имеет долгую историю и связан, в частности, с именами иностранных студентов, обучавшихся в разное время в университете (Томасом Бекетом, Николаем Коперником и др.). В 2013/14 уч. г. в университете обучалось 84 215 студентов, 5 874 из них приехали на обучение из других стран. Развитая студенческая мобильность по-прежнему является сильной стороной университета. По статистическим данным (Erasmus, 2012–2013), Болонский университет занимает пятое место в топе 100 университетов по числу иностранных студентов, приехавших в вуз на обучение (1 620 человек) и третье место в топе 100 университетов по числу студентов, уехавших на обучение в зарубежный вуз (1 830 человек) [13].

Однако, как уже говорилось выше, в современных условиях интернационализация – многокомпонентный и многофакторный процесс. В этом ключе интересно рассмотреть особенности интернационализации в Бо-

лонском университете с учетом национального и внутривузовского контекстов, выделить основные факторы, способствующие эффективной реализации данного процесса и сдерживающие его развитие.

Данное исследование проводилось с октября 2014 по март 2015 года в рамках гранта, полученного автором по программе Erasmus Mundus Auropa – Towards Modern and Innovative Higher Education. Было проведено анкетирование 239 студентов Болонского университета, обучающихся в бакалавриате (103 респондента – 43%) и магистратуре (136 респондентов – 57%) по программам «Лингвистика», «Юриспруденция», «Информационные технологии», «Педагогика», «Экономика» и «Биотехнологии». Большая часть опрошенных (83%) – граждане стран Европейского союза, 13% – приехавшие из европейских стран, не входящих в Европейский союз, и стран Азии, 4% – прибывшие из стран Африки, Южной и Северной Америки и Среднего Востока.

Италия – один из основных инициаторов Болонского процесса, поэтому развитие интернационализации в вузе во многом осуществляется в русле проводимых реформ. Кроме того, оно обусловлено описанными выше глобальными и национальными тенденциями. Вместе с тем следует отметить, что Италия не имеет разработанной общенациональной стратегии интернационализации, хотя в Постановлении правительства страны от 15 октября 2013 г. № 827 обозначено, что каждые три года вузы должны пересматривать разработанную стратегию университета, включающую стратегию по развитию интернационализации. Перед университетами ставятся задачи по развитию академической мобильности студентов и преподавателей, а также мобильности программ и включению международного измерения в научно-исследовательскую деятельность [4].

«Стратегия интернационализации Болонского университета до 2020 г.», разработанная в 2013 г., ставит три долгосрочные задачи:

- участвовать в процессе принятия решений по ключевым вопросам на международном уровне;
- стать предпочтительным партнером для студентов, ученых, представителей правительственных структур и инвесторов на международном уровне;
- продолжить повышение качества преподавания и научно-исследовательской деятельности с учетом растущего числа трудностей на мировой арене [14].

Реализация Стратегии осуществляется в рамках «Стратегического плана университета на 2013–2015 гг.», содержащего основные показатели и индикаторы развития интернационализации. Таким образом, в данных документах содержатся ответы на ключевые вопросы, возникающие при

проведении тех или иных мероприятий: «Для чего? Что? Как?». По мнению Х. де Вита, понимание ответов на эти вопросы имеет первоочередное значение при разработке и внедрении стратегии с целью проведения анализа соответствия поставленных задач намеченной цели, оценки адекватности имеющихся ресурсов, а также проведения оценки влияния проводимых мероприятий на осуществление задач, обозначенных в стратегии университета [5].

Структурным подразделением Болонского университета, контролирующим выполнение поставленных задач, является Управление международного сотрудничества. В 2014/15 уч. г. в результате реорганизации данное подразделение было поделено на отделы согласно географическим областям: 1) страны Африки, Латинской Америки и соседние страны; 2) страны Европы; 3) Средний Восток, Россия, Азия, Океания и Северная Америка. Основным посылом реорганизации явилась задача комплексного подхода к развитию интернационализации, обеспечение лучшего видения сотрудничества с вузами и другими партнерами университета в той или иной стране.

В целом для реализации Стратегии интернационализации Управление международного сотрудничества использует два подхода: «сверху – вниз» (инициатива исходит от Управления) и «снизу – вверх» (инициаторами являются преподаватели, научные сотрудники и студенты). Так, в каждой школе (факультете) и на каждом отделении назначен человек, отвечающий за координирование процесса интернационализации. Кроме того, создание такого рода должностей является неотъемлемым условием реализации программ Erasmus Mundus, а также открытия совместных образовательных программ, число которых растет. Эффективность работы сотрудников Управления международного сотрудничества и преподавателей подтверждается ответами респондентов проведенного нами анкетирования: 61% ответивших дали положительный ответ на вопрос «Предоставляет ли Университет информацию о предстоящих международных конференциях / грантах?», 69% – на вопрос «Организует ли Международный отдел университета мероприятия, на которых идет презентация программ по обучению за рубежом?», 63% – на вопрос «Знакомят ли Вас преподаватели с возможностями обучения за рубежом?». Данные вопросы в большей степени касаются развития академической мобильности студентов. Несмотря на то, что спектр направлений деятельности по развитию интернационализации намного шире, развитие академической мобильности остается одним из приоритетных и получает значительную ресурсную поддержку.

Болонский университет ежегодно выделяет гранты на осуществление входящей и исходящей мобильности студентов, а также с целью поддержки талантливых иностранных студентов, обучающихся в вузе (115 грантов в 2013/14 уч. г.). Развитию академической мобильности студентов также способствует включение в учебные планы так называемых «окон мобильности», т. е. предусмотренных программой периодов обучения за рубежом. Чаще всего это осуществляется в рамках совместных образовательных программ. Часть таких программ (39 в 2014/15 уч. г.) реализуется частично или полностью на английском языке, что позволяет вовлекать в процесс обучения не только иностранных студентов, но и иностранных преподавателей.

Студенты, владеющие английским языком на уровне не ниже A2 (предпороговый) / B1 (пороговый), имеют больше возможностей принять участие в программах академической мобильности, международных научно-исследовательских проектах, а также быть зачисленными на совместные образовательные программы.

В связи с этим одним из направлений нашего исследования было выявление отношения студентов Болонского университета к изучению английского языка и определение их самооценки уровня владения данным языком. Мы получили следующие результаты: 16% респондентов оценивают свой уровень владения английским языком как средний (пороговый), 33% – высокий средний (пороговый продвинутый), 35% – продвинутый (уровень профессионального владения). Больше 90% опрошенных дали положительный ответ на вопросы «Понимаете ли Вы публикации / развернутую речь и/или лекции на английском языке, относящиеся к Вашей научной области (теме исследования)?» и на вопросы «Можете ли Вы делать доклады на английском языке и участвовать в дискуссиях на английском языке / писать статьи на английском языке, относящиеся к Вашей научной области (теме исследования)?». Следует отметить, что в университете уделяется большое внимание развитию лингвистической и межкультурной компетенции студентов, которое осуществляется как в рамках аудиторной, так и в ходе внеаудиторной работы. Курс английского языка является обязательной дисциплиной чаще всего только в программах бакалавриата и предполагает сдачу студентами итогового экзамена на уровень B2 (пороговый продвинутый). Лингвистический центр университета также предлагает студентам и преподавателям узконаправленные курсы иностранного языка, которые можно проходить как в аудитории, так и дистанционно. Кроме того, на базе университета ежемесячно проводятся вечера, где студенты в группах общаются на итальянском и каком-либо иностранном языке. Зарубежным студентам, приехавшим по программам обмена, также предоставляется возможность бесплатно пройти курс итальянского языка.

Посредством данных инициатив внешняя интернационализация стимулирует развитие внутренней интернационализации. Тесное общение местных и иностранных студентов в рамках и за рамками учебного процесса способствует развитию их межкультурной компетенции. Об этом свидетельствуют и результаты проведенного анкетирования: 85% опрошенных отметили, что имеют в группе иностранных студентов, 68% хорошо ладят с иностранными студентами, 23% затруднились ответить и лишь 9% выбрали отрицательный ответ. 85% иностранных студентов также отметили, что хорошо ладят с итальянскими студентами. 62% положительно ответили на вопрос «Способствует ли Ваше общение с иностранными студентами лучшему пониманию Вами других культур?», 49% полагают, что их общение с иностранными студентами способствует лучшему пониманию ими своей собственной культуры.

Неотъемлемым компонентом внутренней интернационализации является интернационализация учебных планов и программ. Данный процесс предполагает «обогащение содержания образовательных программ за счет добавления международных блоков информации, использования иностранных ресурсов при выборе литературы и заданий, а также выбора методов преподавания, отвечающих потребностям студентов, принадлежащим к разным культурам» [9, с. 70]. Согласно результатам анкетирования, 65% студентов положительно ответили на вопрос «Приводят ли Ваши преподаватели примеры современного состояния зарубежной науки в области конкретной дисциплины?».

Формированию межкультурной компетенции студентов способствует применение междисциплинарного и международного подходов к реализации образовательных программ. Так, например, рассмотрение международного контекста и международных достижений в области организации мероприятий в сфере культуры и искусств входит в содержание образовательной программы экономического отделения. Значительное внимание формированию межкультурных компетенций уделяется при обучении студентов иностранным языкам. Иностранные студенты, изучающие итальянский язык, имеют возможность не только познакомиться с культурой страны изучаемого языка, но и получить информацию о некоторых аспектах культуры иностранных студентов группы. Проектная деятельность, работа в поликультурных группах также способствуют формированию у участников межкультурной компетенции.

Помимо развития академической мобильности студентов Болонский университет уделяет большое внимание развитию международной научно-исследовательской деятельности. В 2013/14 уч. г. Болонский университет выступил координатором 42 из 136 международных проектов, реа-

лизуемых в университете. Развитию международной исследовательской деятельности способствует функционирование научно-исследовательских центров. Один из них – Исследовательский институт, миссией которого является стимулирование сотрудничества и обмена знаниями между учеными из разных областей знаний и разных стран. Для студентов всех ступеней обучения и исследователей ежегодно объявляется конкурс на получение грантов для проведения междисциплинарных исследований.

Об участии как аспирантов, так и студентов бакалавриата и магистратуры в научно-исследовательской деятельности в целом и в международной исследовательской деятельности в частности свидетельствуют и результаты анкетирования: 56% принимали участие в конференциях, проводимых в Италии, 19% – в странах Европейского союза, однако лишь 12% – за пределами Европейского союза; 19% имеют публикации на итальянском языке и 23% – на английском; 45% ответили, что преподаватели вовлекают студентов в международные исследовательские проекты.

Несмотря на значительные успехи университета в развитии интернационализации, существуют и проблемы, с которыми приходится сталкиваться всем вовлеченным сторонам. Так, существенным препятствием на пути реализации Стратегии интернационализации выступает недостаточное владение преподавателями английским языком. Активное внедрение Стратегии началось лишь в последнее десятилетие, часть профессорско-преподавательского состава оказалась не готова к столь стремительному росту использования английского языка в академической и научной сферах, в частности к участию в международной исследовательской деятельности, академической мобильности, публикации результатов научных исследований на английском языке, преподавании дисциплин на английском языке. Перед профессорско-преподавательским составом также встала задача интеграции в образовательные программы межкультурных компетенций, однако в ряде случаев преподаватели не обладают необходимым для этого опытом и знаниями. В данном случае встает вопрос о необходимости оказания им методической поддержки со стороны экспертов в области внутренней интернационализации, что поможет им пересмотреть содержание программ и методы обучения, принимая во внимание особенности имеющегося контекста.

В настоящее время внимание к вопросам включения международного измерения в основные направления деятельности университетов, в том числе и со стороны органов государственной власти, растет на всей территории Европейского образовательного пространства. Некоторые страны, среди которых Нидерланды, Германия и Испания, уже имеют разработанные национальные стратегии интернационализации. Вместе

с тем, эффективная реализация положений данных документов невозможна без учета специфики институциональной среды. С этой целью университеты разрабатывают и реализуют внутривузовские стратегии интернационализации, и рассмотренный опыт Болонского университета является показательным примером данного процесса.

*Статья рекомендована к публикации,
д-ром пед. наук, проф. В. А. Комелиной*

Литература

1. Бирюкова Н. А., Красильникова Н. В. Оценка интернационализации высшего образования: опыт европейских стран // Вестник Марийского государственного университета. Йошкар-Ола, 2014. № 14. С. 138–142.
2. Стратегия развития мобильности в европейском пространстве высшего образования на период до 2020 года [Электрон. ресурс] / перевод Ж. О. Кузьминых. Режим доступа: http://www.ncpa.ru/bucharest_2020.pdf.
3. Beelen J. The long wait: Researching the implementation of internationalisation at home // Internationalisation revisited: New dimensions in the internationalisation of higher education / J. Beelen, H. de Wit [Eds.]. Amsterdam: CAREM, 2012. P. 9–20.
4. Decreto Ministeriale 15 ottobre 2013. № 827 [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://attiministeriali.miur.it/anno-2013/ottobre/dm-15102013.aspx>.
5. De Wit H. Internationalisation policies, perceptions, practices. Where is internationalisation going? CEQUINT conference. Paris. 26 February 2015 [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://ecahe.eu/wp-content/uploads/2015/03/7.-Sonata-Internationalisation-policies-perceptions-practices.pdf>.
6. Education at a glance 2014 [Электрон. ресурс]: Режим доступа: <http://www.oecd.org/edu/Education-at-a-Glance-2014.pdf>.
7. Internationalisation at Home: A Position Paper / P. Crowther, M. Joris [Eds.]. Amsterdam: European Association for International Education, 2000. 42 p.
8. Internationalisation Revisited: New Dimensions in the Internationalisation of Higher Education / J. Beelen, H. De Wit [Eds.]. Amsterdam: Centre for Applied Research on Economics and Management, 2012. 153 p.
9. Internationalizing the Higher Education Curriculum: An Emerging Model for Transforming Faculty Perspectives / S. Schuerholz-Lehr, C. Caws [Eds.] // The Canadian Journal of Higher Education, 2007. Vol. 37, № 1. P. 67–94.
10. Knight J. Higher Education in Turmoil. The Changing World of Internationalisation. Rotterdam: Sense Publishers, 2008. 241 p.
11. Leask B. Internationalisation of the curriculum in action: A guide. Australian Government Office for Teaching and Learning, University of South Australia, 2012. 6 p.
12. Leask B. Using formal and informal curricula to improve interactions between home and international students // Journal of Studies in International Education, 2009. № 13 (2). P. 205–221.
13. Statistics on Erasmus 2012–2013 [Электрон. ресурс]. Режим доступа: http://ec.europa.eu/education/tools/statistics_en.htm.

14. Strategic Plan of the University of Bologna 2013–2015 [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://www.unibo.it/en/university/who-we-are/strategic-plan>.

15. Website of the project The EAIE Barometer: Internationalisation in Europe. [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://www.eaie.org/home/in-the-field/barometer.html>.

References

1. Biryukova N. A., Krasilnikova N. V. Otsenka internatsionalizatsii visshego obrazovaniya: opit evropeyskikh stran. [Assessing internationalisation of higher education: experience of European countries]. *Vestnik Mariyskogo gosudarstvennogo universiteta. [Bulletin of Mari State University]*. Yoshkar-Ola, 2014. № 14. P. 138–142. (In Russian)

2. Strategiya razvitiya mobilnosti v evropeyskom prostranstve visshego obrazovaniya na period do 2020 goda. [Mobility strategy 2020 for the European Higher Education Area]. Translated by Z. O. Kuzminykh. Available at: http://www.ncpa.ru/bucharest_2020.pdf. (In Russian)

3. Beelen J. The long wait: Researching the implementation of internationalisation at home. In J. Beelen, H. de Wit (Eds.), *Internationalisation revisited: New dimensions in the internationalisation of higher education*. Amsterdam: CAREM, 2012. P. 9–20. (Translated from English)

4. Ministerial Decree of 15 October 2013 № 827. Available at: <http://atiministeriali.miur.it/anno-2013/ottobre/dm-15102013.aspx>. (Translated from Italian)

5. De Wit H. Internationalisation policies, perceptions, practices. Where is internationalisation going? CEQUINT conference. Paris. 26 February 2015. Available at: <http://ecahe.eu/wp-content/uploads/2015/03/7.-Sonata-Internationalisation-policies-perceptions-practices.pdf>. (Translated from English)

6. Education at a glance 2014. Available at: <http://www.oecd.org/edu/Education-at-a-Glance-2014.pdf>. (Translated from English)

7. Internationalisation at Home: A Position Paper / P. Crowther, M. Joris [Eds.]. Amsterdam: European Association for International Education, 2000. 42 p. (Translated from English)

8. Internationalisation Revisited: New Dimensions in the Internationalisation of Higher Education / J. Beelen, H. De Wit [Eds.]. Amsterdam: Centre for Applied Research on Economics and Management, 2012. 153 p. (Translated from English)

9. Internationalizing the Higher Education Curriculum: An Emerging Model for Transforming Faculty Perspectives / S. Schuerholz-Lehr, C. Caws [Eds.]. *The Canadian Journal of Higher Education*. 2007. Vol. 37, № 1. P. 67–94. (Translated from English)

10. Knight J. Higher Education in Turmoil. The Changing World of Internationalisation. Rotterdam: Sense Publishers, 2008. 241 p. (Translated from English)

11. Leask B. Internationalisation of the curriculum in action: A guide. Australian Government Office for Teaching and Learning, University of South Australia, 2012. 6 p. (Translated from English)

12. Leask B. Using formal and informal curricula to improve interactions between home and international students. *Journal of Studies in International Education*. 2009. № 13 (2). P. 205–221.

13. Statistics on Erasmus 2012–2013. Available at: http://ec.europa.eu/education/tools/statistics_en.htm. (Translated from English)

14. Strategic Plan of the University of Bologna 2013–2015 Available at: <http://www.unibo.it/en/university/who-we-are/strategic-plan>. (Translated from English)

15. Website of the project The EAIE Barometer: Internationalisation in Europe. Available at: <http://www.eaie.org/home/in-the-field/barometer.html>. (Translated from English)

УДК 378.016

Fedorova Maria A.

Candidate of Philological Sciences, Post-Doctorate Student, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Omsk State Technical University, Omsk (RF).

E-mail: sidorova_ma79@mail.ru.

GLOBAL PRACTICES OF STUDENTS' RESEARCH

Abstract. *The aim of the study is to consider the problem of students' research both worldwide and in Russia.*

Methods. *The methods involve review and analysis of the foreign and Russian scientific literature on studied subjects; surveys on the management and realisation of student's scientific activity in different countries; comparative analysis of the data received during surveys.*

Results and scientific novelty. *At the first stage literature concerning the question of doing research in different countries is analyzed. Then the problems existing in the sphere of students' research worldwide are identified. Among them are students' motivation, supervisors' motivation, developing friendly scientific environment at various levels, communication in science. Then, two surveys were held to support the theoretical issues. The first concerned general aspects of students' research internationally such as when they start doing it, how they are motivated, what are the relations with supervisors etc. The second included questions about general age of getting scientific degrees (bachelor, master, and PhD), and was divided into two parts: for international and Russian staff. Procedures and results of the surveys undertaken for revealing of scientists' opinion on quality and features of the specified kind of students' activity in different countries across the world are described. It is shown, that some problems are common for Russia and global scientific society.*